

28/08/2024

## **1. Koper**

### **1.1 Koper**

Officiële naam: gemeente 's-Hertogenbosch  
Rechtsvorm van de koper: Regionale overheid  
Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

### **1.1 Koper**

Officiële naam: Gemeente Oss  
Rechtsvorm van de koper: Regionale overheid  
Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

## **2. Procedure**

### **2.1 Procedure**

Titel: Tolkdiensten  
Beschrijving: Diensten op het gebied van tolken, zowel telefonisch/beeldbellen als op locatie.  
€ 1.129.000,- voor gemeente 's-Hertogenbosch € 810.000,- voor gemeente Oss  
Identificatiecode van de procedure: 015b0fde-bc0d-4a7a-8219-6428f644daf4  
Type procedure: Openbaar  
De procedure wordt versneld: neen

#### **2.1.1 Doel**

Aard van het contract: Diensten  
Belangrijkste classificatie(cpv): 79540000Tolkdiensten

#### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Oost-Groningen(NL111)  
Land: Nederland  
Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Delfzijl en omgeving(NL112)  
Land: Nederland  
Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Overig Groningen(NL113)  
Land: Nederland  
Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land

(NUTS): Noord-Friesland(NL124)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Zuidwest-Friesland(NL125)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Zuidoost-Friesland(NL126)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Noord-Drenthe(NL131)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Zuidoost-Drenthe(NL132)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Zuidwest-Drenthe(NL133)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

### **2.1.3 Waarde**

Geraamde waarde exclusief btw: 1 939 000Euro

### **2.1.4 Algemene informatie**

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

### **2.1.6 Gronden voor uitsluiting**

Louter nationale uitsluitingsgronden: Uitsluitingsgronden zijn opgevoerd in de aanbestedingsdocumenten of in TenderNed toegevoegd.

## **5. Perceel**

### **5.1 Technische ID van het kavel:LOT-0000**

Titel: Tolkdiensten

Beschrijving: Diensten op het gebied van tolken, zowel gereserveerd of ad hoc via beeldbellen en/of telefonisch als op locatie.

Interne identificatiecode  
:

1

#### **5.1.1 Doel**

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste  
classificatie(cpv): 79540000Tolkdiensten

Opties:

Beschrijving van de  
opties: N.v.t.

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Oost-Groningen(NL111)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Delfzijl en omgeving(NL112)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Overig Groningen(NL113)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Noord-Friesland(NL124)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Zuidwest-Friesland(NL125)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Zuidoost-Friesland(NL126)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land  
(NUTS): Noord-Drenthe(NL131)

Land: Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS):                      Zuidoost-Drenthe(NL132)

Land:                                      Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS):                      Zuidwest-Drenthe(NL133)

Land:                                      Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.2 Plaats van uitvoering**

Onderverdeling land (NUTS):                      Noordoost-Noord-Brabant(NL413)

Land:                                      Nederland

Aanvullende informatie: 's-Hertogenbosch en Oss

#### **5.1.3 Geraamde duur**

Looptijd:                                      2Jaar

#### **5.1.4 Verlenging**

Maximumaantal verlengingen:                      1

De koper behoudt zich het recht voor aanvullende aankopen te doen bij de contractant, zoals hier beschreven:                      Eén periode van twee jaar

#### **5.1.5 Waarde**

Geraamde waarde exclusief btw:                      1 939 000Euro

#### **5.1.6 Algemene informatie**

Voorbehouden deelname:                      Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld:                      Niet vereist

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake ja overheidsopdrachten (GPA):

#### **5.1.7 Strategische aanbestedingen**

Doel van strategische aanbestedingen:

Geen strategische aanbesteding

### 5.1.9 Selectiecriteria

Criterium:

Type:

Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen

Naam:

E1 Betalingen belastingen en premies

Beschrijving:

Heeft de ondernemer zijn verplichtingen geschonden met betrekking tot de betaling van belastingen en sociale premies, zowel in het land waar hij is gevestigd als in de lidstaat van de aanbestedende dienst of aanbestedende entiteit indien dit een ander land is dan het land van vestiging?

Gebruik van dit criterium:

Gebruikt

Criterium:

Type:

Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen

Naam:

E2 Beroeps- of handelsregister

Beschrijving:

De inschrijver dient aan te tonen dat hij volgens de voorschriften van de lidstaat waar hij is gevestigd, in het beroepsregister of in het handelsregister is ingeschreven, bedoeld in bijlage XI van richtlijn 2014/24/EU.

Gebruik van dit criterium:

Gebruikt

Criterium:

Type:

Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen

Naam:

E3 Uitsluitingsgronden mbt insolventie, belangenconflict of beroepsfouten

Beschrijving:

Op deze aanbesteding zijn de facultatieve uitsluitingsgronden van toepassing zoals aangegeven in het bijgevoegde Uniforme Europese Aanbestedingsdocument (UEA).

Gebruik van dit criterium:

Gebruikt

Criterium:

Type:

Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen

Naam:

E4 Onherroepelijke gerechtelijke uitspraak

Beschrijving:

De gemeente sluit een gegadigde of inschrijver uit die veroordeeld is, middels een onherroepelijk geworden rechterlijke uitspraak, ter zake van alle in artikel 2.86 Aanbestedingswet 2012 (versie juli 2016), waaronder: a. deelneming aan een criminele organisatie in de zin van artikel 2 van Kaderbesluit 2008/841/JBZ van de Raad van 24 oktober 2008 ter bestrijding van de georganiseerde criminaliteit (PbEU 2008, L 300); b. omkoping in de zin van artikel 3 van de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen of van de lidstaten van de Europese Unie betrokken zijn (PbEU 1997, C 195) en van artikel 2, eerste lid, van Kaderbesluit 2003/568/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de bestrijding van corruptie in de privésector (PbEU 2003, L 192); c. fraude in de zin van artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap (PbEG 1995, C 316); d. witwassen van geld in de zin van artikel 1 van richtlijn nr. 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (PbEG L 1991, L 166) zoals gewijzigd bij richtlijn nr. 2001/97/EG van het Europees Parlement en de Raad (PbEG L 2001, 344); e. terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten in de zin van de

artikelen 1, 3 en 4 van Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad van 13 juni 2003 inzake terrorismebestrijding (PbEU 2002, L 164); f. kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel in de zin van artikel 2 van Richtlijn 2011/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2011 inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan, en ter vervanging van Kaderbesluit 2002/629/JBZ (PbEU 2011, L 101).

Gebruik van dit criterium: Gebruikt  
 Criterium:  
 Type: Andere  
 Gebruik van dit criterium: Niet gebruikt

#### 5.1.10 Gunningscriteria

Criterium:  
 Type: Kwaliteit  
 Naam: Beschikbaarheid tolken  
 Beschrijving: Opdrachtgever vindt het belangrijk om snel en gemakkelijk over een tolk te kunnen beschikken. Hiervoor zoeken wij een opdrachtnemer die goed bereikbaar is, flexibel en snel een tolk kan leveren in de benodigde talen  
 Gewicht (punten, exact) : 30  
 Criterium:  
 Type: Kwaliteit  
 Naam: Kwaliteit tolken  
 Beschrijving: Opdrachtgever vindt het belangrijk dat opdrachtnemer kwalitatief goede en integere tolken inzet. Gezien de aard van de gesprekken is het van belang dat privacy en vertrouwelijkheid is geborgd. Daarnaast wordt verwacht dat de tolken een professionele houding hebben en over interculturele communicatieve vaardigheden beschikken.  
 Gewicht (punten, exact) : 20  
 Criterium:  
 Type: Kwaliteit  
 Naam: Kwaliteit dienstverlening  
 Beschrijving: Opdrachtgever vindt het belangrijk dat het proces vanaf het aanvragen van een tolk tot aan de dienstverlening helder is en soepel verloopt. Opdrachtgever vindt het hierin belangrijk dat medewerkers van de gemeente snel en eenvoudig een tolkdienst kunnen aanvragen (ad hoc) of reserveren.  
 Gewicht (punten, exact) : 20  
 Criterium:  
 Type: Prijs  
 Naam: Prijs  
 Beschrijving: Van de inschrijvers wordt verwacht dat zij tarieven voor het leveren van diverse tolkdiensten opgeven in het Prijzenblad.  
 Gewicht (punten, exact) : 30

### 5.1.11 Aanbestedingsstukken

Termijn voor

verzoeken om 16/09/2024 10:00 +02:00

aanvullende informatie:

Adres van de

aanbestedingsstukken: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/347143>

### 5.1.12 Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/347143>

Talen waarin

inschrijvingen of

verzoeken tot deelname Nederlands

kunnen worden

ingediend:

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de

ontvangst van 09/10/2024 10:00 +02:00

inschrijvingen:

Uiterste datum tot

wanneer de

inschrijving geldig 3Maand

moet blijven:

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 09/10/2024 10:10 +02:00

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de

opdracht moet

plaatsvinden binnen het kader van programma's Neen

voor maatwerkbedrijven

:

Elektronische

facturering: Vereist

Er zal worden

gebruikgemaakt van elektronische neen

orderplaatsing:

Er zal worden

gebruikgemaakt van neen

elektronische betaling:

### 5.1.15 Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal

deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

Elektronische veiling: neen

#### **5.1.16 Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie**

Organisatie voor  
beroepsprocedures: gemeente 's-Hertogenbosch

Organisatie die nadere  
inlichtingen over de  
aanbestedingsprocedure  
verstrekkt: gemeente 's-Hertogenbosch

Organisatie die meer  
informatie geeft over  
beroepsprocedures: gemeente 's-Hertogenbosch

Organisatie die  
verzoeken tot deelname  
ontvangt: gemeente 's-Hertogenbosch

### **8. Organisaties**

#### **8.1 ORG-0001**

Officiële naam: gemeente 's-Hertogenbosch

Registratienummer: 491878990

Postadres: Wolvenhoek 1

Stad: 's-Hertogenbosch

Postcode: 5211 HH

Onderverdeling land  
(NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)

Land: Nederland

Contactpunt: Lineke Francois

E-mail: [inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl](mailto:inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl)

Telefoon: +31 736155155

Fax: +31 736155538

Internetadres: <http://www.s-hertogenbosch.nl>

Andere contactpunten:

Officiële naam: Rechtbank Oost-Brabant, locatie 's-Hertogenbosch

Postadres: Postbus 70584

Stad: 's-Hertogenbosch

Postcode: 5201 CZ

Onderverdeling land  
(NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)

Land: Nederland

Contactpunt: Handelsrecht, Voorzieningenrechter

E-mail: [info.rechtbankenHertogenbosch@rechtspraak.nl](mailto:info.rechtbankenHertogenbosch@rechtspraak.nl)

Telefoon: +31 736202390

Fax: +31 736202382

Internetadres: <http://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Oost-Brabant>

Andere contactpunten:



Officiële naam: Via vraag en antwoord module TenderNed  
Stad: 's-Hertogenbosch  
Postcode: 5211HH  
Onderverdeling land (NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)  
Land: Nederland  
E-mail: [inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl](mailto:inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl)  
Internetadres: <http://www.tenderned.nl>

Andere contactpunten:

Officiële naam: Via vraag en antwoord module TenderNed  
Postadres: Wolvenhoek 1  
Stad: 's-Hertogenbosch  
Postcode: 5211 HH  
Onderverdeling land (NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)  
Land: Nederland  
E-mail: [inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl](mailto:inkoopconcern@s-hertogenbosch.nl)  
Telefoon: +31 736155155  
Internetadres: <http://www.tenderned.nl>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie voor beroepsprocedures

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

## **8.1 ORG-0002**

Officiële naam: Gemeente Oss  
Registratienummer: 82056995  
Postadres: Raadhuislaan 2  
Stad: Oss  
Postcode: 5341GM  
Onderverdeling land (NUTS): Noordoost-Noord-Brabant(NL413)  
Land: Nederland  
E-mail: [inkoop@oss.nl](mailto:inkoop@oss.nl)  
Telefoon: +31 412629911  
Fax: +31 412642605  
Internetadres: <http://www.oss.nl>  
Kopersprofiel: <http://www.oss.nl/gemeente/bedrijven/aanbestedingen.htm>

Rollen van deze organisatie:

Koper

## **11. Informatie over een aankondiging**

### **11.1 Informatie over een aankondiging**

Identificatiecode/versie

van de aankondiging: ff43d885-1e4e-4bd1-9a38-98658a42dd2c-01  
Type formulier: Mededinging  
Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling  
Verzenddatum van de aankondiging: 28/08/2024 16:05 +02:00  
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Nederlands

## **11.2 Informatie over de bekendmaking**